

Towbar

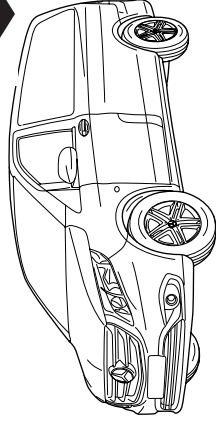
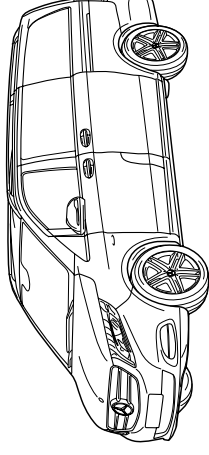
6301

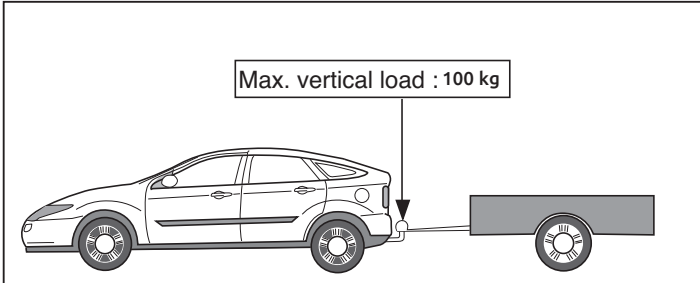
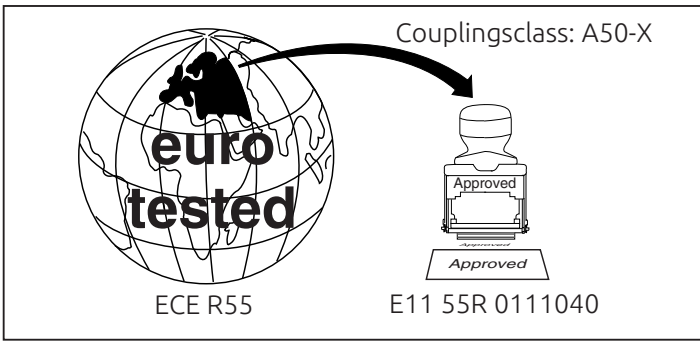
Mercedes

• V-Klasse / Vito

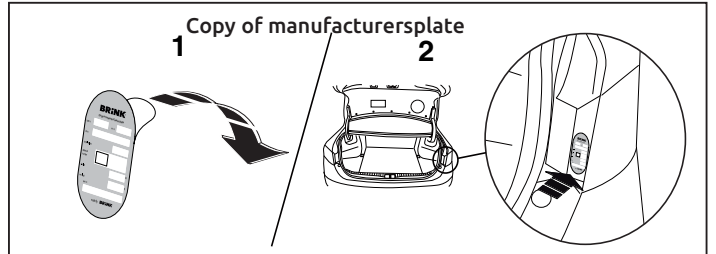
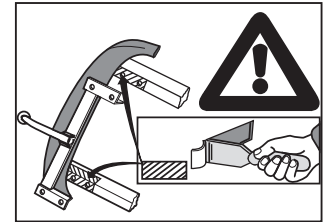
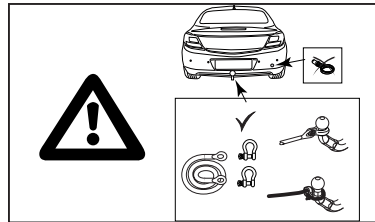
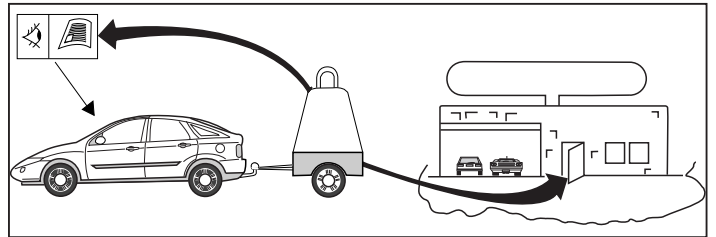
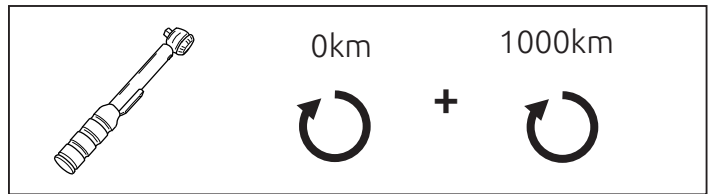
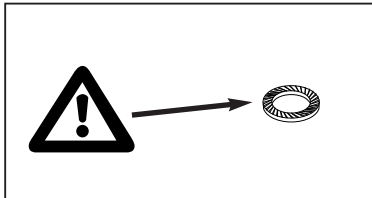
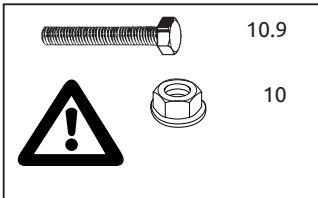
2014->

New
smart
positioning
sticker
inside

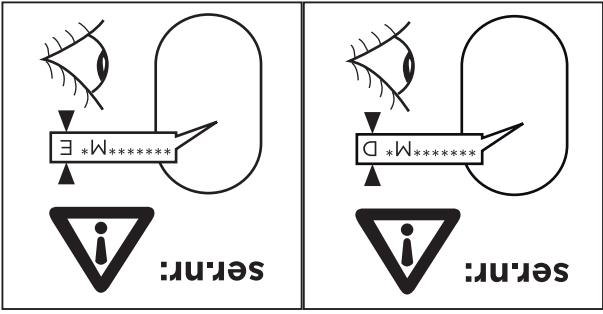
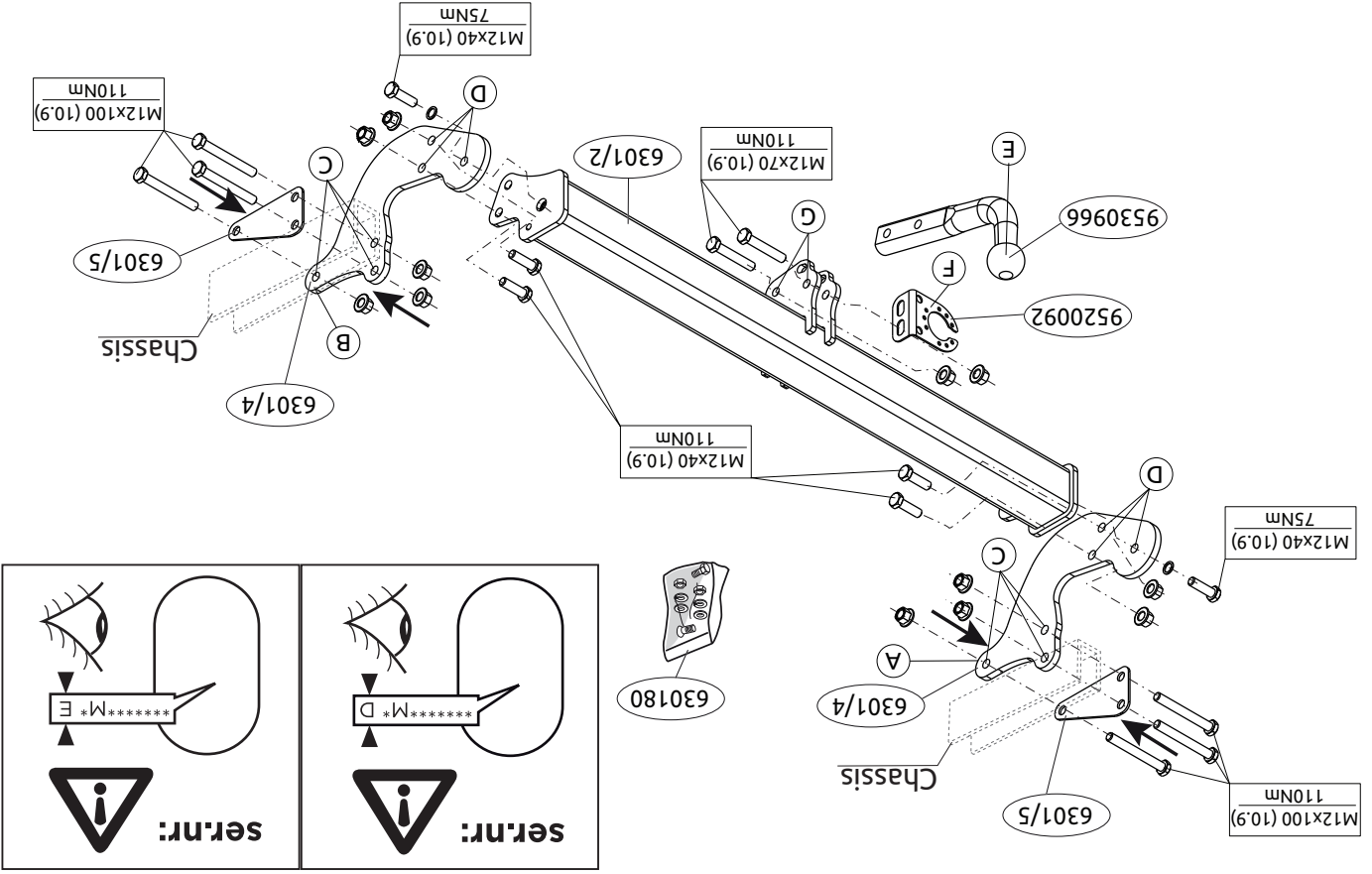


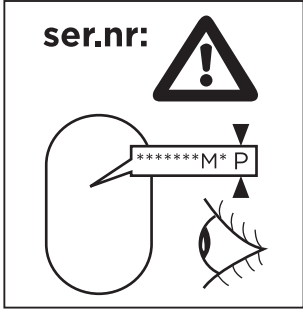
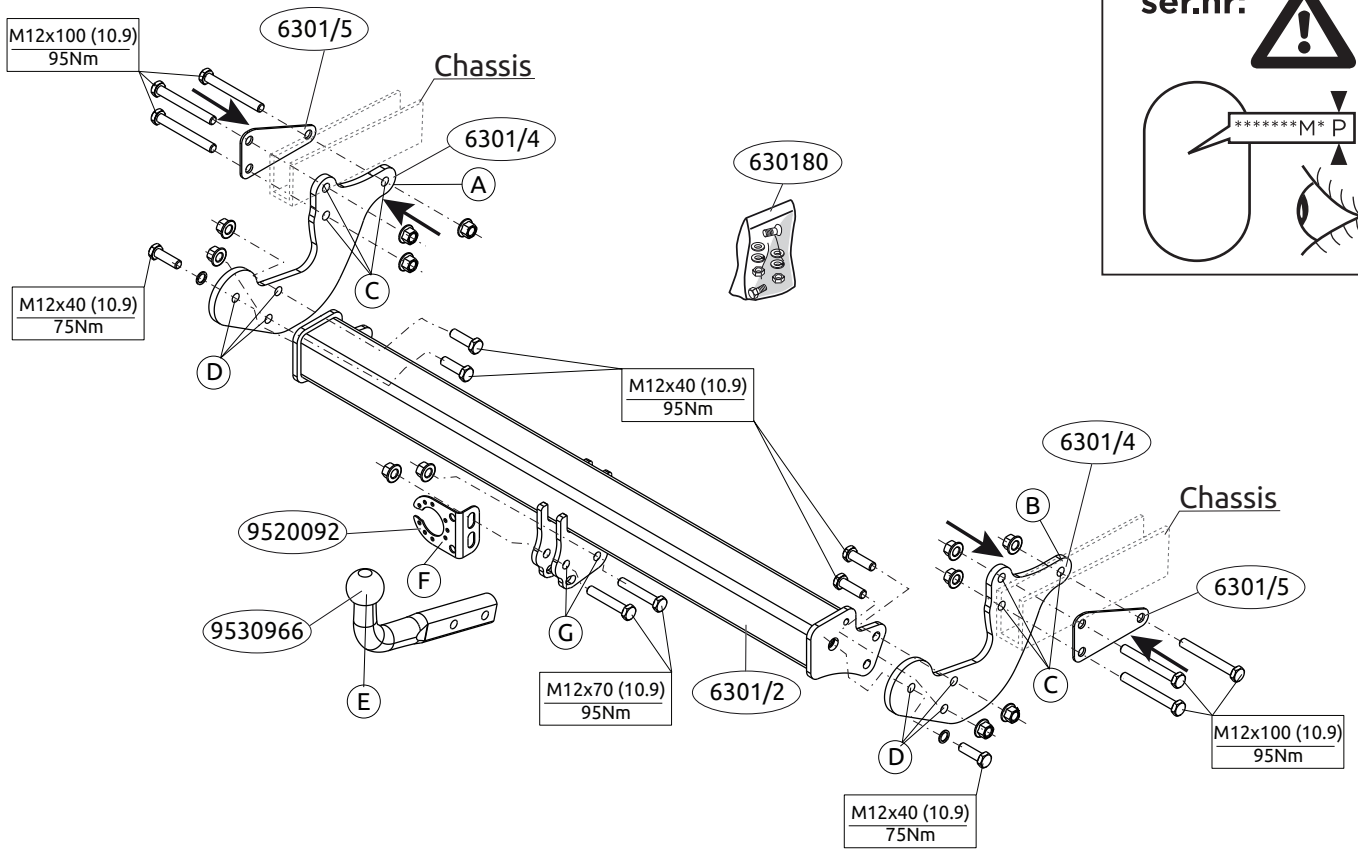


D-Value: 13.8 kN



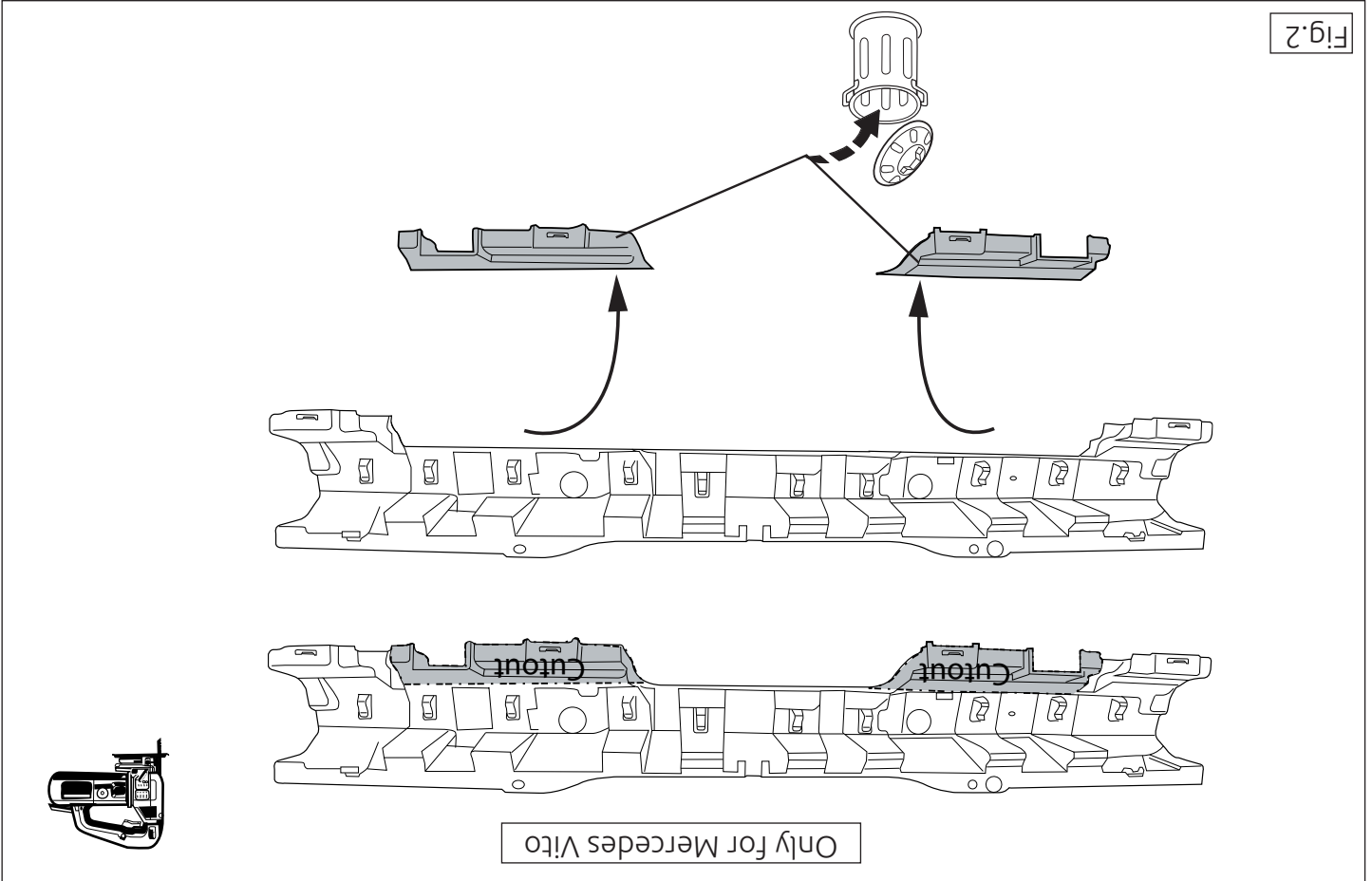
© 630170/06-03-2017/1





© 630170/06-03-2017/3

© 630170/06-03-2017/16



brandstofdindingen niet worden geraakt.
 * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
 * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
 * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgescreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

CB FITTING INSTRUCTIONS.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
2. **For Vito vehicles, the following applies:** Remove the bumper (See figure 1).
3. **For V-Class vehicles, the following applies:** Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.

4. **For Vito vehicles, the following applies:** Saw out from the bumper-network the section indicated in accordance with fig. 2.
5. Fit side plate A and B at points C using spacer plates hand-tight.
6. Fit the tow bar at points D.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Use the Brink smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
9. Fit the section removed.
10. Fit the ball hitch E, including socket plate F at points G.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

NL MONTAGEHANDLEIDING.

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
2. **Voor Vito voertuigen geldt:** Demonteer de bumper (Zie figuur 1).
3. **Voor V-klassse voertuigen geldt:** Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
4. **Voor Vito voertuigen geldt:** Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit het bumperinnenwerk.
5. Monteer zijplaat A en B op de punten C handvast inclusief vulplaten.
6. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten D.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
8. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink smart position sticker.
9. Monteer het verwijderde.
10. Monteer de kogelstang E inclusief stekkerplaat F op de punten G.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegepaste massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

lernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

3. Die Abschleppöse abmontieren (diese wird nicht mehr benötigt).

4. **Für Vito-Fahrzeuge gilt:** Gemäß Fig. 2. die angegebenen Stücke aus der Stoßstangen innenverkleidung heraus sägen.

5. Die Seitenplatte A und B bei den Punkten C einschließlic Füllplatten halbfest montieren.

6. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten D montieren.

7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

8. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Brink, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszusägen.

9. Das Entfernte montieren.

10. Die Kugelstange E einschließlic Steckdosenplatte F bei den Punkten G montieren.

11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.

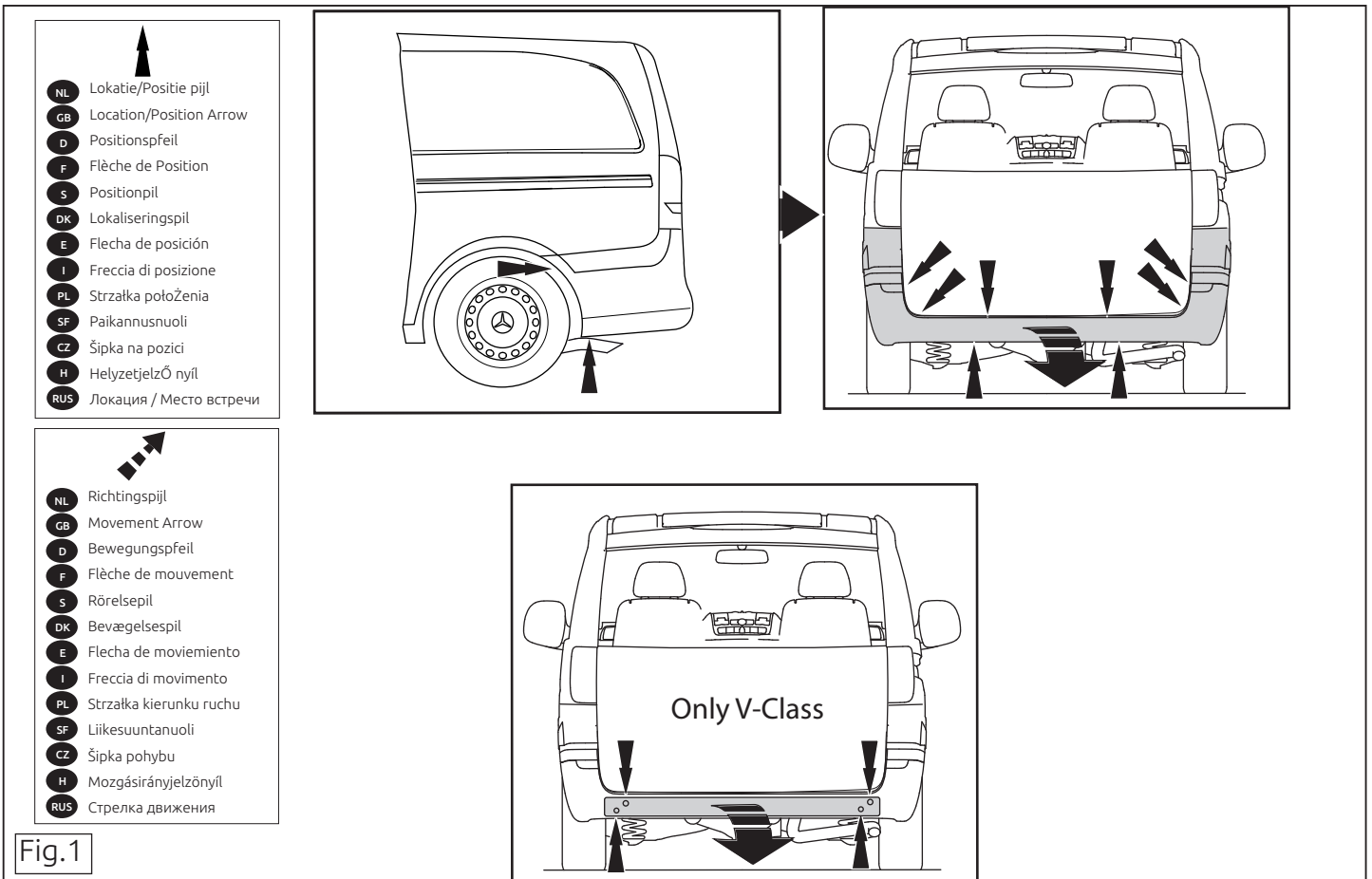
* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern

© 630170/06-03-2017/5

D MONTAGEANLEITUNG

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
2. **Für Vito-Fahrzeuge gilt:** Die Stoßstange abmontieren (Siehe Abbildung 1).
Für V-Klasse-Fahrzeuge gilt: Die Stoßstange einschließlic des stäh-



© 630170/06-03-2017/14

NL	Sjabloon	Templaat	Inside bum- per	Underside bumper / edge	Midde bum- per	Links	Rechts	Utsnijden	Cut out	Ausschneiden	Decouper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyłąc	Leikata	Vyřiznout	Kivigás	Бирез	Hajtsi Линия изги-	Connect	Verbinden	Connecter	Koppila in	Forbind	Conectar	Conectare	Połączyc	Kytkeá	Připojit	Цєлєkoz ás	Coєдинить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Disconnecter	Koppila frán	Abrýd	Desconectar	Disconnettare	Odlączyć	bez ostřony zderzaka	ole puskun- levyá	bez krytu nárazníku	bez křytu nárazníku	nikkuli lökhártö	без кожища гампера	
GB	Templata	Schablone	Inside bum- per	Underside bumper / edge	Midde bum- per	LHS	RHS	Cut out	Ausschneiden	Decouper	Gauche	Vanster	Höger	Dreho	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Срєва	Links	Connect	Verbinden	Connecter	Koppila in	Forbind	Conectar	Conectare	Połączyc	Kytkeá	Připojit	Цєлєkoz ás	Coєдинить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Disconnecter	Koppila frán	Abrýd	Desconectar	Disconnettare	Odlączyć	bez ostřony zderzaka	ole puskun- levyá	bez krytu nárazníku	bez křytu nárazníku	nikkuli lökhártö	без кожища гампера
D	Schablone	Schablone	Innenseite Stoßstange	Unterseite Stoßstange	Mitte Stoßstange	Links	Rechts	Cut out	Ausschneiden	Decouper	Gauche	Vanster	Höger	Droit	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Срєва	Links	Connect	Verbinden	Connecter	Koppila in	Forbind	Conectar	Conectare	Połączyc	Kytkeá	Připojit	Цєлєkoz ás	Coєдинить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Disconnecter	Koppila frán	Abrýd	Desconectar	Disconnettare	Odlączyć	bez ostřony zderzaka	ole puskun- levyá	bez krytu nárazníku	bez křytu nárazníku	nikkuli lökhártö	без кожища гампера
F	Gabari	Schablone	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs	Intérieur du pare-chocs	Gauche	Droit	Couper	Découper	Vanster	Höger	Dreho	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Срєва	Срєва	Срєва	Links	Connect	Verbinden	Connecter	Koppila in	Forbind	Conectar	Conectare	Połączyc	Kytkeá	Připojit	Цєлєkoz ás	Coєдинить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Disconnecter	Koppila frán	Abrýd	Desconectar	Disconnettare	Odlączyć	bez ostřony zderzaka	ole puskun- levyá	bez krytu nárazníku	bez křytu nárazníku	nikkuli lökhártö	без кожища гампера
S	skabelon	schablonen	Lado interior del paracho- ques	Lado exterior del paracho- ques	Centro del parachos	Venster	Höger	Dreho	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Срєва	Срєва	Срєва	Срєва	Срєва	Срєва	Срєва	Links	Connect	Verbinden	Connecter	Koppila in	Forbind	Conectar	Conectare	Połączyc	Kytkeá	Připojit	Цєлєkoz ás	Coєдинить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Disconnecter	Koppila frán	Abrýd	Desconectar	Disconnettare	Odlączyć	bez ostřony zderzaka	ole puskun- levyá	bez krytu nárazníku	bez křytu nárazníku	nikkuli lökhártö	без кожища гампера
E	Plantilla	skabelon	Lado interior del paracho- ques	Lado exterior del paracho- ques	Centro del parachos	Venster	Höger	Dreho	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Срєва	Срєва	Срєва	Срєва	Срєва	Срєва	Срєва	Links	Connect	Verbinden	Connecter	Koppila in	Forbind	Conectar	Conectare	Połączyc	Kytkeá	Připojit	Цєлєkoz ás	Coєдинить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Disconnecter	Koppila frán	Abrýd	Desconectar	Disconnettare	Odlączyć	bez ostřony zderzaka	ole puskun- levyá	bez krytu nárazníku	bez křytu nárazníku	nikkuli lökhártö	без кожища гампера
I	Sagoma	Szablon	Lato inferiore del paranti	Lato inferiore del paranti	Centro del paranti	Sinistra	Destra	Ritagliare	Wyłąc	Leikata	Vyřiznout	Kivigás	Бирез	Hajtsi Линия изги-	Connect	Verbinden	Connecter	Koppila in	Forbind	Conectar	Conectare	Połączyc	Kytkeá	Připojit	Цєлєkoz ás	Coєдинить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Disconnecter	Koppila frán	Abrýd	Desconectar	Disconnettare	Odlączyć	bez ostřony zderzaka	ole puskun- levyá	bez krytu nárazníku	bez křytu nárazníku	nikkuli lökhártö	без кожища гампера								
PL	Szablon	Szablon	Lato inferiore del paranti	Lato inferiore del paranti	Centro del paranti	Sinistra	Destra	Ritagliare	Wyłąc	Leikata	Vyřiznout	Kivigás	Бирез	Hajtsi Линия изги-	Connect	Verbinden	Connecter	Koppila in	Forbind	Conectar	Conectare	Połączyc	Kytkeá	Připojit	Цєлєkoz ás	Coєдинить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Disconnecter	Koppila frán	Abrýd	Desconectar	Disconnettare	Odlączyć	bez ostřony zderzaka	ole puskun- levyá	bez krytu nárazníku	bez křytu nárazníku	nikkuli lökhártö	без кожища гампера								
FS	Maline	Szablon	Lato inferiore del paranti	Lato inferiore del paranti	Centro del paranti	Sinistra	Destra	Ritagliare	Wyłąc	Leikata	Vyřiznout	Kivigás	Бирез	Hajtsi Линия изги-	Connect	Verbinden	Connecter	Koppila in	Forbind	Conectar	Conectare	Połączyc	Kytkeá	Připojit	Цєлєkoz ás	Coєдинить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Disconnecter	Koppila frán	Abrýd	Desconectar	Disconnettare	Odlączyć	bez ostřony zderzaka	ole puskun- levyá	bez krytu nárazníku	bez křytu nárazníku	nikkuli lökhártö	без кожища гампера								
CZ	Šablona	Šablona	Lato inferiore del paranti	Lato inferiore del paranti	Centro del paranti	Sinistra	Destra	Ritagliare	Wyłąc	Leikata	Vyřiznout	Kivigás	Бирез	Hajtsi Линия изги-	Connect	Verbinden	Connecter	Koppila in	Forbind	Conectar	Conectare	Połączyc	Kytkeá	Připojit	Цєлєkoz ás	Coєдинить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Disconnecter	Koppila frán	Abrýd	Desconectar	Disconnettare	Odlączyć	bez ostřony zderzaka	ole puskun- levyá	bez krytu nárazníku	bez křytu nárazníku	nikkuli lökhártö	без кожища гампера								
H	Alsó	Spodni strana lökhártö	Lato inferiore del paranti	Lato inferiore del paranti	Centro del paranti	Sinistra	Destra	Ritagliare	Wyłąc	Leikata	Vyřiznout	Kivigás	Бирез	Hajtsi Линия изги-	Connect	Verbinden	Connecter	Koppila in	Forbind	Conectar	Conectare	Połączyc	Kytkeá	Připojit	Цєлєkoz ás	Coєдинить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Disconnecter	Koppila frán	Abrýd	Desconectar	Disconnettare	Odlączyć	bez ostřony zderzaka	ole puskun- levyá	bez krytu nárazníku	bez křytu nárazníku	nikkuli lökhártö	без кожища гампера								
Rus	Шаблон	Sablón	Lato inferiore del paranti	Lato inferiore del paranti	Centro del paranti	Sinistra	Destra	Ritagliare	Wyłąc	Leikata	Vyřiznout	Kivigás	Бирез	Hajtsi Линия изги-	Connect	Verbinden	Connecter	Koppila in	Forbind	Conectar	Conectare	Połączyc	Kytkeá	Připojit	Цєлєkoz ás	Coєдинить	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Disconnecter	Koppila frán	Abrýd	Desconectar	Disconnettare	Odlączyć	bez ostřony zderzaka	ole puskun- levyá	bez krytu nárazníku	bez křytu nárazníku	nikkuli lökhártö	без кожища гампера								

F Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans les notices de montage.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

Interpretation der betreffenden Montageanweisung.
Benen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebene Ordnungsgemäßen Montage aufzutreten, darunter fallen auch die nicht ordnungsgemäßen Montage aufzutreten, die als direkte Folge einer Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht mehr garantierte ist.
gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherheitswirkung

REMARQUE:
* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
* Cette notice de montage doit être convenue à bord du véhicule après montage de l'attelage.
* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

MONTERINGSANVISNINGAR.
S För de startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med Fordon.
2. För Vito fordon gäller följande: Demontera stötfångaren (Se figur 1).
För V-class fordon gäller följande: Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.
3. Avlägsna dragkroken (Denna förfaller).
4. För Vito fordon gäller följande: Säg de markerade delarna ur stötfångaren innanmätet... Se fig. 2.

avant de commencer le montage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

1. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque avec le véhicule.
2. Pour les modèles Vito: Démontez le pare-chocs (Voir la figure 1).
Pour les modèles V-class: Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
3. Démontez l'anneau de remorque (il ne sera plus utilisé).
4. Pour les modèles Vito: Scier les parties de la garniture du pare-chocs comme indiqué sur les fig. 2.
5. Monter la plaque latérale A et B à l'emplacement des points C y compris les plaquettes de calages sans serrer.
6. Monter l'attache-remorque à l'emplacement des points D.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Utilisez le Brink Smart Position Sticker pour découper la section indiquée du pare-chocs.
9. Monter ce qui a été retiré.
10. Monter la barre de la rotule E y compris la prise électrique F sur les points G.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

5. Fäst sidoplattan A och B så att den pekar mot C inklusive fyllnadsplattor hårt dragen.
6. Montera dragkroken vid punkterna D.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Använd Brink smart position sticker för att såga ut den angivna delen ur stötfångaren.
9. Montera det som avlägsnats.
10. Montera kulstången E inklusive kontaktplattan F vid punkterna G.
11. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING.

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serien-

ummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhængertrækket det tilstedeværende kit eller voks.
2. **For Vito køretøjer gælder følgende:** Demonter kofangeren (Se fig. 1). **For V-Class køretøjer gælder følgende:** Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Stålstødbjelken skal ikke længere anvendes. Se fig. 1.
3. Demonter slæbeøjet (denne bliver overflødige).
4. **For Vito køretøjer gælder følgende:** Sav ifølge fig. 2 de markerede dele ud af kofangerinderstykket.
5. Monter sideplade A og B manuelt ved punkterne C inklusiv udfyldningsplader.
6. Monter anhængertrækket ved punkterne D.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
8. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af kofangeren.
9. Monter de fjernede dele.
10. Monter kuglestangen E, inklusive kontaktplade F på punkterne G.
11. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

© 630170/06-03-2017/7

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk től.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le rólok a miányag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Удалить имеющийся клей или парафин на месте соприкосновения буксирного крюка с автомобилем.
2. **Для автомобилей Vito:** Снять бампер (См. рисунок 1). **Для автомобилей V-class:** Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
3. Снять буксировочное ухо. Эта деталь больше не понадобится.
4. **Для автомобилей Vito:** Вырезать указанные части из внутренней арматуры бампера, как указано на рис. 2.

5. Установить боковую панель A и B в точках C вместе с наполняющими пластинами слегка закрепив ее.
6. Прикрепить буксирный крюк в точках D.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Воспользоваться наклейкой Brink Smart Position Sticker и выпилить указанную секцию бампера.
9. Установить снятые ранее детали.
10. Установить крюк с шаром E, вместе со штепсельной платой F в точках G.
11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 630170/06-03-2017/12

nspřávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pocho-

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ.

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzíté-

si útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórúd a járművel érintkező részéről.

2. **Vico járművek esetén a követező:** Távolítsa el az ütököt (lásd az ábrát 1).

V-class járművek esetén a követező: Távolítsa el a járműről az ütököt és az acél ütökörudat. Az ütökörudra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.

3. Távolítsa el a vontatószemét. A továbbiakban már nem lesz szükség rá (ük).

4. **Vico járművek esetén a követező:** Fűrészelje ki az ütököt beleszélő a felütnéteett cikket a(z) 2 ábra alapján.

5. Szerelje fel a A és B oldalról lemezt a C-távolságtartó lemezek segítségével pontokba, majd szorítsa meg kézzel.

6. Illessze a vontatórudat a D pontokhoz.

7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon felütnéteett csavaróny-omatékig.

8. Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifűrés-zelesére a lökhárítóból.

9. Helyezze vissza az eltávolított elemet.

10. Helyezze fel a E gömb alakú rögzítőt, az F illesztőlemmezzel együtt az C pontokba.

11. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon felütnéteett csavaróny-omatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

N.B.:
* Para (una) eventual(es) adaptáción(es) 'del vehículo' consultese al con-cesionario.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admittida de su vehículo.

* **No aguijear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo des-pues del montaje del enganche.

* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecu-adas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indica-dos y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.

1. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancho traíno con il veicolo.

2. **Per i veicoli Vito vale quanto segue:** Smontare il paraurti (Vedi figura 1).

3. Smontare l'anello di traíno (questo pezzo non dovrà piú essere monta-to).
4. **Per i veicoli Vito vale quanto segue:** Segare via dal l'anima del paraur-

schéma 1.

Pro vozidla s náhonem V-class plati následující: Odstraňte nárazník o-ccelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosiák nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.

3. Odstraňte tažnou tyč (Nebude ho třeba).

4. **Pro vozidla s náhonem Vito pletí následující:** Zvítřní částí nárazníku odtráňte část podvozdíci schématu 2.

5. Připevněte boční destičku A a B bodě C pomocí rozpěrných trubček přitáhněte rukou.

6. Připevněte tažnou tyč v D.

7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve vykre-se.

8. K vyřiznutí označené části nárazníku použijte nálepku Brink Smart Position Sticker.

9. Připevněte kulovou tažnou hlavici E včetně destičky se záskovkou F k bodům G.

10. Utáhněte všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve vykre-se.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle nártu.

DÜLEZITÉ
* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pokud je misto montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru smířující hluk, odstraňte je.

* Pro informáci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* **Pří vřtání dbajte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na matičích bodových svarových plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla. Společnost Brink neodpovídá za primé ani nepřímé škody způsobené

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

1. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remol-que con el vehículo el pegamento o la cera existentes.

2. **Para los vehículos Vito se hará lo siguiente:** Desmontar el para-urtes (Véase la figura 1).

3. Desmontar el anillo de enganche (el mismo queda anulado).

4. **Para los vehículos V-class se hará lo siguiente:** Serrar las partes indica-das en las fig. 2. el armazón interior del parachoques.

5. Coloque la placa lateral A y B en los puntos C nclusivos placas espaciad-oras y fije la a mano.

6. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos D.

7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gra-fico.

8. Sierra la parte indicada del parachoques con ayuda del Smart Position Sticker de Brink.

9. Montar lo retirado.

10. Montar la barra de la bola E inclusive placa enchufe F en los puntos G.

11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gra-fico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el

ISTRUCCIONES DE MONTAJE.

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remol-que con el vehículo el pegamento o la cera existentes.

2. **Para los vehículos Vito se hará lo siguiente:** Desmontar el para-urtes (Véase la figura 1).

3. Desmontar el anillo de enganche (el mismo queda anulado).

4. **Para los vehículos V-class se hará lo siguiente:** Serrar las partes indica-das en las fig. 2. el armazón interior del parachoques.

5. Coloque la placa lateral A y B en los puntos C nclusivos placas espaciad-oras y fije la a mano.

6. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos D.

7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gra-fico.

8. Sierra la parte indicada del parachoques con ayuda del Smart Position Sticker de Brink.

9. Montar lo retirado.

10. Montar la barra de la bola E inclusive placa enchufe F en los puntos G.

11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gra-fico.

ti le parti indicate nelle fig. 2.

5. Fissare manualmente la piastra laterale A ed B in corrispondenza dei punti C applicando le piastre di riempimento.
6. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti D.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Susare Brink smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti.
9. Montare quanto rimosso.
10. Montare l'asta della sfera E, completa di piastra di contatto F in corrispondenza dei punti G.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**

- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdista, joissa vetokoukku on kosketuksissa ajoneuvoon.
2. **Koskee ajoneuvoja Vito:** Irrota puskuri (Ks. kuva 1).
Koskee ajoneuvoja V-class: Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. Iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
3. Irrota vetorengas (Tätä ei enää tarvita).
4. **Koskee ajoneuvoja Vito:** Sahaa irti puskurin sisäosasta kuvan 2 osoittamat osat.
5. Kiinnitä löyhästi sivulevy A ja B kohtiin C sekä välikappale kohtiin.
6. Kiinnitä vetokoukku kohtiin D.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Usunąć w miejscu powierzchni styrcznych haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
2. **Dla pojazdów Vito obowiązuje:** Zdemontować zderzak (Patrz rysunek 1).
Dla pojazdów V-class obowiązuje: Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
3. Zdemontować pierścień holowniczy (tego nie będzie się ponownie używać).
4. **Dla pojazdów Vito obowiązuje:** Stosując się do rys. 2 wyciąć zaznaczoną część z wewnętrznej strony zderzaka.
5. Zamontować płytę boczną A i B w miejscu punktów C wraz z płytami wypełniającymi bez przykręcania.
6. Umieścić wsporniki D i przymocować je.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyciąć zaznaczoną część ze zderzaka.
9. Zamontować to co zostało usunięte.
10. Zamontować drąg kuli E wraz z płytą z gniazdem wtykowym F w punktach G
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.

© 630170/06-03-2017/9

7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irti puskurista.
9. Kiinnitä irrotetut osat.
10. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) E sekä pistorasialevy F väliin kohtiin G.
11. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.
2. **Pro vozidla s náhonem Vito platí následující:** Odstraňte nárazník Viz

© 630170/06-03-2017/10

BRiNK®

Smart position sticker 6301

Place on outside bumper

